

عدد : ۴۰ (برنجی سنه) ۲۶ : شعبان ۱۳۱۷ جمعه ۱۶ : کانون اول ۱۳۱۵ ۲۸ : کانون اول ۱۸۹۹ (برنجی جلد)

ارتقا

ادبیات ، فنون عسکریه و بحریه ،
وتادیح و تجارت و زراعت و صنایع
و معارف و امور نافعہ و اکثیہ لی فقراتدن
باحث مصور جریده در . هر نوع خصوصات
ایچون غزته نك مدیری طاهر بکه مراجعت اولنور

(ارتقا) نك استانبول و طشره
ایچون بر سنه نك ابونسی ۳۲
غروشدر . پوسته پولی مقبولدر .
صحافی بالجملة ارباب نك آچیقدر . هر انی قلم
موتان یازده ییلیر . مرکزی باب عالی
چاده سنده « معلومات » اداره خانه سیدر .

استانبول ایچون نسخه سی : ۱۰ پاره یه در شمدیلک جمعه کونلری نشر اولنور طشره ایچون نسخه سی : ۲۵ پاره یه در

آمارشوره

تدقیقات ادبیه

۲

تزییف... فنا فکله فنا فکله... بولکه، بولکه نیک مدلولی ادبیاتز ایچون برسیته در برشیدر... تزییف، تحقیر... اسان ادبه یاقیشیمان بولکه لری لغتدن بیله چیزمه لیدر. تصفیة اخلاقه خدمت ایدن ادبیاتده بولکلر بولولماملیدر.

تقید، تزییف دیمک دکادر، برائر حقتده بی طرفانه ایراد مطالعاهیه تقید درلر. آره شخصیات کیرسه «تزییف» باشلامش اولور. بومنائی* ادبدر، بو- غرضکارلقدرد، بوجسددر...

اوقدر تزییه، اوقدر مزکی* اخلاق اولان ادبیاتده ایچون مسخرهلق اولسون...؟ ایچون برقم شبان تحقیر، تزییف ایدلسون...؟

«سها قضا» لری، هزلیات سرو- رینی، بهایی مجویملرینی برطرفه براقلم، «تخریب خرابات» مؤلفی بیله مضاطبی تزییفندن، تحقیردن بردلو ککندی آلامامشدر.

..

«تزییف»... بولک قولای، دکلی؟

تزییف بزم نه مزه لازم...؟ بز تدقیقات ادبیه مزه باقم:

درب اوج معنودن دائم ایلر پیام ایصال قارتالار جباله افقلدن یاغار شلالهله کوزللاکر، تبسملر، سحرلر

ترجمه

معنوی براوجدن قارتال قوشلری خبر ککوردورلر. افقلدردنه جاغیلانلرله کوزللاکر، تبسملر، سحرلر یاغار.

«بکوزوه ککبوزه دن کله عییبی قارتال»... ..

بوندن برشی آکلامادق، باشقه سنه کچکم، آلدی «ثروت فنون ادبیاتی (!)» باقم نه دیور، بوشعرلری جان قولایغیه دیکلکیز:

کوکلی برکچهدی اوغزون وملفت بردن دیشدی: کل

فاق. بخله سن ده برابر عبادت ایت درحال اجابت ایتدم [۱] افقلر، دکر، جیل

برصمت برضیا ایله برصمت روح ایله [۲] وارمشدی برسجود مدید ومسالسه

[۱] بک اعلا ایتدیکیز.

[۲] ناصل ناصل...؟

اجرام پرسکوت

سیلابه رصموت

آکلامیورم، الله عشقنه اولسون بکا آکلاتیکز:

«آکلام امام موفق اولادم آکلامغه آکلامق عالده آکلامتی قدرمشکبیدر»

دیمیکز... آکلاتیکز... بونلر «ثروت فنون ادبیات» ینک لکریده محصولانستیدر؟

شیمدی براز دوردم، دیکلکم، آهنگ دکیشدی، شعر دیرکن نزه کچکم. آلدی حسین جاهد بک باقم نه سوله دی:

«بکولن وسهون کوزلرکه هراقیشتمه سادات حیاتک برمزده سنی بولورم [۱]... بوسعود ماعشقه لدن بن سکا دها مغنبد، دها منتدار، سن دها مسترح، دها مسعود جیقارز. [۲]»

برزمان بونلر قائلش دیدیک کجی بن ده بوغوله جیم، بونلر ناصل عبارلر! ناصل کهلر...؟ بی معنایازی یازمینی بوقدر التزام ایتک...!

زوالی قلم...! الوریر...! آرتق دور! یالکز تأسف ایتک بزی تزییفه

[۱] نزهده؟ کوزلرینک ایتدیدی؟

[۲] نزه...؟ آله وایوردن اسکله به

اورادن دیاسکینوسه...؟ یوقسه صباح مطبوعه. سندن باب عالی جاده سنه...؟

فنا آلیشدیردیلر، یوقسه بوسطرلرحائف باک مطبوعاتده انتشار ایتزدی، کوروغزدی...

محمد جلال



مقاله فنیه

شعر وادبیات برملتک اشتهاهی مقاد. منده اولوب نه قدر لازم وشایان حرمت ایسه فنون وصنایع ده آنک غداسی دیمک اولدیفندن اونستیده الزم وسزوار تقد. یردر. بونقطه مهمیه نظر بی قیدی ایله باقمقطن اتمک بهراهل وجدان موجود اولسون. چونکه آیری آیری یوللردن ینه برمقصد شتابان اولان ایکی شعبه فضیلتی، اومتاز طبقه لری بربرندن آیرمق جائز اوله من. آنک ایچوندکرک بوایک فرقه کرین هرزمینده، هراقلمده داغما توأم اولوب عین صورته تلفیقه مظهر اوله کلکده در. بونلر معنا وماده یکده یکرینک متممی اولدینی جهته برینک نقصانیق دیکرینده مزیت اصلیه وقیمت حقیقه سندن دوشیره جکی مستغنی عن. الیاندیر. بناء علیه برشاعر، برادیب، منتسبین فک درجه اقبالی ایله حسن مفخرتی تزید ایلر صانیرم. بونکله برابر افکار

ذاتاً هرشی کوزلک، وحی اعماذ وایمان بیله حصه دار زینت اولمق احتیاجیه متجسسدر.

دیمک که، سز بویه صیقیدورسکر، هرشی لایقیدی ایله تاقی ایدیورسکر، بربارلق ده شهرکز بوقدر...! عجبای بی سیلاری. طن ایدیورسکر...

سزی بوردن کوریورم، بیسوک برقارنکرز اولسه کرک. شویه برهاشدن قصه جق بریلک، صولک دوکله سیده جوزوک بک لای، بوحا، سینه بی شغول ایدیورسکر. یالکز نصل صیقیه بیلده بیکیزی آکلامیورم بن بعض کره محزونم مأیوسم، حدتلی بده فقط صیقلمق...! اصلا!

سز بنم آردایم آدام دکلسکر (؟) حیف، بدبختلق! (ایشته قوچی قادین) بونک ناصل شی اولدینی لطفاً ایضاح

بیورمش اولسه کز بی بک نمون ایدردیکر بن کیمسه بی ارامیورم، اقدم، تقدیرمه کورده رککلر قوتی قادیسلره انجق اکلتجه اوله بیلیدرلر (اختیار قوری قین)

نایسه، سؤلریرکزه جواب و بره جکم هم بیوک برصمعه یته زرا اقشام طعاندن صوکره سیقاره سیله کسب رخاوت ایدن برصاحب دهانک صافیتله اویسانم ایسته هم.

ضیف (؟) اوح! خیر، فقط شیشمانده دکل. جهان پرست، مغلوبه حسن، آواره مشرب (؟) فقط سز بونی نصل تاقی ایدیورسکر؟ ظنمه کورده بونلرک هیسته عین آدیده برواردر، هرشی وقته کورده، فرصته، ایجاباته بن اوپورتو نیستم. خصوصیه سؤل اخلاق سربانک قربانیم ننه کیم طبق سزک کی شعدرن محرومیت بکاده عارض اوله بیلیر.

ارتقا نك تفرقه سی {۲}

نشیده روح

عمری: احد راسم

ای ناصل! قوجه محترم... نکرورمی دبدک... بکی اوله اولسون. برورسیالیرک انسته می ادبیاتده، ژان دارقده صنعت ترسمبده سز، بونده بکی ومهیج برجهت بوله جفته حقیقه امین مسکر...؟

شیمدی شهبه سزدرکه هفته اق شونات اولمق اوزره بوالدقجه ابیدر... بوالدقجه ابیدر بوبولده سولید یکم... سزک اوقدر مشغلی صنعتکیز حقتده کی شودیکر تکررلر! سزنی ذات عالیکزی برشاعر تلقی ایدن بربروزووا فرض ایدرک بی نور ایتک چاره لری آریورسکر. ذاتاً زورزسان باره